

Rapport annuel / Jahresbericht 2022

Die Dargebotene Hand Freiburg/ La Main Tendue Fribourg



Unser Posten Nordwest in Biel nimmt die Anrufe des Kantons Freiburg entgegen.

Notre poste du Nord-Ouest à Bienne prend les appels du canton Fribourg.

Inhalt/Contenu

Devenir un-e écoutant-e Professionnel-le Professionnelle-r Zuhörer-in werden	2
Comité / Vorstand	3
LE MONDE SENS DESSUS-DESSOUS	4
Editorial (d)	5
Editorial (f)	6
Statistique annuelle Poste Nord-Ouest à Bienne /	7
Jahresstatistik Posten Nordwest in Biel	7
Bilan / Bilanz	8
Comptes et budget – Erfolgsrechnung und Budget	9
Rapport de vérification des comptes - Revisionsbericht	11
Donateur / Spender/innen	13

Devenir un-e écoutant-e Professionnel-le Professionnelle-r Zuhörer-in werden

Devenir **BÉNÉVOLE**
La Main Tendue Nord-Ouest

Tel 143
Die Dargebotene Hand
Nordwest
La Main Tendue
Nord-Ouest

Devenir **UN-E ÉCOUTANT-E**
Professionnel-le

suivre une
FORMATION CONTINUE

parler et comprendre
LE FRANÇAIS ET L'ALLEMAND

avoir des disponibilités
LE JOUR ET LA NUIT

avoir une attitude
NON JUGÉANTE

crisis, d'humor

Sich **FREIWILLIG** engagieren
Die Dargebotene Hand

Tel 143
Die Dargebotene Hand
Nordwest
La Main Tendue
Nord-Ouest

Professionelle
ZUHÖRER-IN werden

sich
WEITERBILDEN

DEUTSCH UND FRANZÖSISCH
sprechen und verstehen

TAG UND NACHT
verfügbar sein

eine **WERTNEUTRALE**
Haltung haben

Sind Sie interessiert? Vous êtes intéressé ?

Auf unserem Posten Nordwest in Biel erwartet Sie eine interessante Ausbildung und freiwillige Tätigkeit als professionelle Zuhörerin oder professionellen Zuhörer.

Dans notre poste du Nord-Ouest à Bienne, vous pouvez vous attendre à une formation intéressante et à un travail bénévole en tant qu'écouvant-e professionnel-le.

Comité / Vorstand

Président / Präsident

Andreas Stalder
Stäfeliweg 12, 1716 Plaffeien
andreas.stalder@sensemail.ch
Tel. 079 884 10 66
Nommé jusqu'en 2023

Treuhand/Buchhaltung

Richard Jungi
Tri-Tii AG, Hauptstrasse 77, 3285 Galmiz
Tel. 026 418 93 92
Nommé jusqu'en 2023

Membres / Mitglieder

Hubert Dafflon
Les Biolettes 5, 1772 Grolley
hubert.dafflon@bluewin.ch
Tel. 079 247 23 40
Nommé jusqu'en 2023

Beat Fasnacht
Hauptstrasse 76, 3285 Galmiz
beat@destarts.ch
Tel. 079 205 31 89
Nommé jusqu'en 2023

Benjamin Stupan
Sonneckstrasse 51, 3212 Gurmels
benjamin.stupan@ref-fr.ch
Tel. 079 937 07 85
Nommée jusqu'en 2023

Jean-Felix Dafflon
Chemin de l'Aurore 1A, 1723 Marly
jean-felix.dafflon@cath-fr.ch
Tel. 026 436 27 48
Nommé jusqu'en 2023

Vérificateurs / Rechnungsrevisoren

Mathäus Rohner
Chemin des Kybourg 17, 1700 Fribourg
Tel. 026 413 33 09
Nommé jusqu'en 2023

Arthur Tinguely
Route de la Veveyse 10, 1700 Fribourg
Tel. 026 424 25 27
Nommé jusqu'en 2023

Impressum

Die Dargebotene Hand Freiburg
La Main Tendue Fribourg
c/o Stiftung deStarts
Hauptstrasse 77
3285 Galmiz

E-Mail: fribourg@143.ch
Web: www.fribourg143.ch
www.fribourg143.ch

Konto/Compte: 17-1100-8

Redaktion: Andreas Stalder, Richard Jungi

Merci beaucoup / Herzlichen Dank



LE MONDE SENS DESSUS-DESSOUS

À peine sortis de la crise sanitaire COVID19, le monde et l'Europe en particulier se retrouvent confrontés à la guerre. Après près de 80 ans de paix relative et la chute du mur de Berlin, nous pensions que les hommes et les femmes avaient compris les enseignements des guerres successives. Il faut malheureusement déchanter. En effet, il n'y a jamais eu autant de conflits armés ouverts à travers le monde. Le plus déconcertant est, à n'en pas douter, la guerre en Ukraine.

Même si nous ne sommes pas directement concerné-e-s, du moins en apparence, ce conflit se déroule à environ deux heures d'avion de chez nous. Même si personne ici n'est directement meurtri dans sa chaire, cette guerre a une influence indiscutable sur l'ambiance générale de notre société ; elle s'ajoute aux autres inquiétudes, à la peur du lendemain, pour soi ou pour les siens, ou encore au mal-être ressenti par un nombre croissant de nos semblables.

Tél 143 - La Main Tendue Nord-Ouest en observe aussi les conséquences : le nombre d'appels ne cesse d'augmenter ; les bénévoles se font plus rares de même que les donateurs et donatrices. C'est dans ce contexte compliqué que le comité a pris des décisions importantes

pour tenter d'infléchir ces tendances fortes. Il a ainsi décidé de recruter et former des bénévoles en français seulement. Il a également envisagé une collaboration accrue avec d'autres antennes afin de partager les efforts et les ressources. Or, nous savons que ces projets ont suscité parfois des réactions d'inquiétude ou d'incompréhension, malgré les démarches fournies en matière d'information. Il est pourtant de notre devoir de préparer l'avenir afin de rester encore longtemps à l'écoute des personnes qui en ont besoin.

2023 est l'année des 60 ans de Tél 143 - La Main Tendue Nord-Ouest. Nous fêtons ce

jubilé avec modestie, mais surtout enthousiasme. Ce sera l'occasion de remercier nos bénévoles en priorité pour leur dévouement durant toutes ces années. Nous associerons aussi nos partenaires qui nous soutiennent sans relâche : les représentants politique, les églises, les paroisses, diverses organisations et bien sûr chaque donateur et donatrice quel que soit son don. Merci à toutes et à tous, que 2023 soit la meilleure possible pour chacune et chacun !

Charles Juillard, président
La Main Tendue Nord-Ouest



Editorial (d)

Auch im abgelaufenen Jahr 2022 konnte die Dargebotene Hand des Kantons Freiburg auf Ihre Grosszügigkeit und Treue als Spender/ als Spenderin bauen. Der Vorstand bedankt sich ganz herzlich für diese vertrauensvolle Zusammenarbeit zu Gunsten der anrufenden Personen der Dargebotenen Hand und für Ihre treue Unterstützung.

Die Vorstandstätigkeit wird ehrenamtlich geleistet und so kann jeder Spendenfranke zu Gunsten der Arbeit der Dargebotenen Hand eingesetzt werden. Unserem Posten in Biel, welcher die Anrufe des Kantons Freiburg entgegennimmt, haben wir den im Budget zugesicherten Betrag in 2022 mit zusätzlichen CHF 9'000.- im Umfang von Total CHF 67'000.- überweisen können. Der Kanton Freiburg ist für das Budget, im Anteil der aus dem Kanton Freiburg eingehenden Anrufe, verantwortlich. Die machen rund 15-16% (2000 Anrufe pro Jahr) aller Anrufenden der Regionalstelle Nordwest in Biel aus. Dank Ihnen konnten wir diese Verantwortung in 2022 wahrnehmen. Durch Aktivitäten im Jahr 2023 wollen wir freiwilligen Mitarbeitenden für die wertvolle Arbeit als professionelle Zuhörende für unseren Posten in Biel gewinnen. Bei Fragen steht Ihnen der Präsident gerne zur Verfügung. Durch die Ausbildung und die Supervision ist diese Tätigkeit eine gute Chance für eine wertvolle persönliche Weiterentwicklung. Wir freuen uns auf interessierte Personen und ein persönliches Kennenlernen.

Im ganzen Jahr 2022 beschäftigten uns die Kriegswirren in der Ukraine. Es braucht das Angebot der Dargebotenen Hand mehr denn je und wir laden Sie, liebe Leser*in ein, die Arbeit der Dargebotenen Hand in 2023 zu unterstützen. Herzlichen Dank.

Die Dargebotene Hand Freiburg wird sich auch weiterhin, in Zusammenarbeit mit allen unseren Gönnern und Freiwilligen, für diese wertvolle Arbeit einsetzen. Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns von ganzem Herzen.



Andreas Stalder
Präsident der Dargebotenen Hand Freiburg



**Die Dargebotene Hand dankt Ihnen für Ihre Unterstützung und Treue.
Konto: 17-1100-8**



Editorial (f)

Au cours de l'année 2022, la Main Tendue du canton de Fribourg a pu compter sur votre générosité et votre fidélité en tant que donateur/trice. Le comité vous remercie chaleureusement pour cette collaboration basée sur la confiance en faveur des personnes qui font appel à La Main Tendue et pour votre fidèle soutien.

L'activité du comité est bénévole et chaque franc de don peut ainsi être utilisé en faveur du travail de La Main Tendue. Nous avons pu verser à notre poste de Bienne, qui reçoit les appels du canton de Fribourg, le montant garanti dans le budget 2022, soit CHF 9'000.- supplémentaires pour un total de CHF 67'000.-. Le canton de Fribourg est responsable du budget, au prorata des appels reçus du canton de Fribourg. Ceux-ci représentent environ 15-16% (2000 appels par an) de tous les appelants du poste régional nord-ouest à Bienne. Grâce à vous, nous avons pu assumer cette responsabilité en 2022. Par le biais d'activités en 2023, nous voulons gagner des collaborateurs bénévoles pour le précieux travail d'écoute professionnelle pour notre poste à Bienne. Si vous avez des questions, le président se tient à votre disposition. Grâce à la formation et à la supervision, cette activité est une bonne opportunité pour un précieux développement personnel. Nous nous réjouissons d'accueillir les personnes intéressées et de faire personnellement connaissance avec elles.

Pendant l'année 2022 les troubles de la guerre en Ukraine nous préoccupent. L'offre de La Main Tendue est plus que jamais nécessaire et nous vous invitons, cher lecteur*, à soutenir le travail de La Main Tendue en 2023. Nous vous en remercions vivement.

La Main Tendue Fribourg continuera à s'engager, en collaboration avec tous nos donateurs et bénévoles, pour ce précieux travail. Nous vous remercions de tout cœur pour votre soutien.



Andreas Stalder
Président de la Main Tendue Fribourg



La Main Tendue vous remercie de votre soutien et de votre fidélité.
Compte: 17-1100-8



Statistique annuelle Poste Nord-Ouest à Bienne / Jahresstatistik Posten Nordwest in Biel

2022

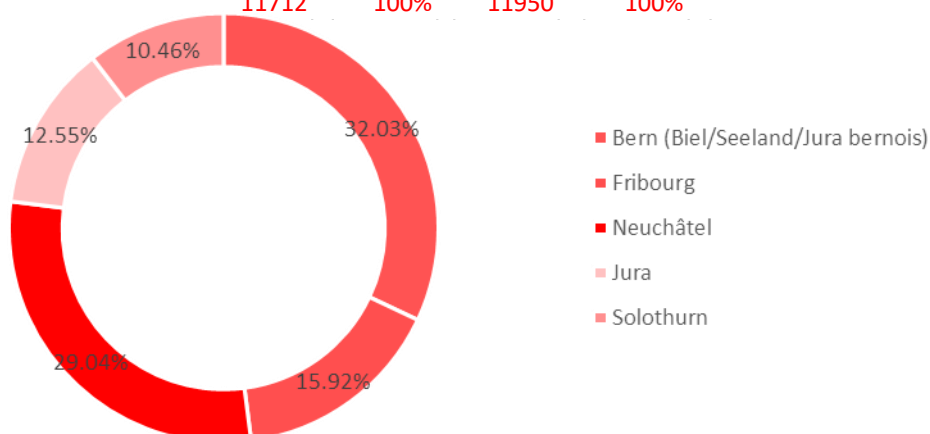
	2021		2022		
	Anzahl/ nombre	%	Anzahl/n ombre	%	
SCHICHT / HORAIRE					
Morgen	3493	21.76%	3994	22.58%	Matin
Nachmittag	4534	28.25%	4698	26.56%	Après-midi
Abend	4540	28.29%	5418	30.63%	Soir
Nacht	3483	21.70%	3580	20.24%	Nuit
	16050	100%	17690	100%	

GESCHLECHT / GENRE					
Weiblich	6346	54.25%	6675	55.86%	Féminin
Männlich	5351	45.75%	5252	43.95%	Masculin
	11697	100%	11927	100%	

ALTER/ÂGE					
bis 18j.	97	0.83%	69	0.58%	Jusqu'à 18 ans
19-40j.	2583	22.05%	2731	22.85%	19-40 ans
41-65j.	7044	60.14%	6993	58.52%	41-65 ans
Über 65j.	1770	15.11%	1934	16.18%	Plus de 65 ans
Nicht bestimmbar	218	1.86%	223	1.87%	Non déterminé
	11712	100%	11950	100%	

SPRACHE/LANGUE					
Deutsch	4589	39.20%	4589	36.58%	Allemand
Französisch	7118	60.80%	7118	63.15%	Français
	11707	100%	11707	100%	

WOHNREGION/DOMICILE					
Bern (Biel/Seeland/Berner Jura)	3698	31.57%	3828	32.03%	Berne (Bienne/Seeland/Jura bernois)
Freiburg	1959	16.73%	1902	15.92%	Fribourg
Neuenburg	3334	28.47%	3470	29.04%	Neuchâtel
Jura	1319	11.26%	1500	12.55%	Jura
Solothurn	1337	11.42%	1250	10.46%	Soleure
Andere Regionen	65	0.55%	0	0.00%	Autres régions
	11712	100%	11950	100%	



2021 — 2022

BERATUNGSINHALT/CONTENU

Alltagsbewältigung	26.19%	39.07%	Gestion du quotidien
Psychisches Leiden	27.50%	21.09%	Souffrance psychique
Körperliches Leiden	11.78%	5.16%	Souffrance physique
Besorgnis über Infektion	2.78%	1.19%	Inquiétude concernant l'infection
Einsamkeit	5.28%	5.35%	Solitude
Familie / Erziehung	5.17%	5.04%	Famille / éducation
Beziehung allgemein	4.13%	4.04%	Problème relationnel
Paarbeziehung	5.11%	5.41%	Relations de couple
Arbeit / Ausbildung	1.49%	1.84%	Travail / formation
Existenzprobleme	1.10%	1.20%	Problème social
Gewalt	0.96%	0.90%	Violence
Sexualität	0.60%	0.84%	Sexualité
Spiritualität / Lebenssinn	0.33%	0.55%	Spiritualité / sens de la vie
Suchtverhalten	1.43%	1.66%	Dépendance
Suizidalität	1.64%	1.87%	Risque de suicide et suicide
Verlust / Trauer / Tod	1.98%	1.29%	Deuil / Décès / Perte
Verschiedenes	2.53%	3.50%	Divers
Medienerziehung/ Swisscom	0.00%	0.00%	Éducation aux médias/ Swisscom

MITARBEITERINNEN-TER / COLLABORATRICES-TEURS

Bezahlte Teilzeit-Mitarbeitende/salarié-e-s	4	185%
Freiwillig Mitarbeitende/Répondants bénévoles	43	
Total	47	

Bilan / Bilanz

2022

	Anhang/ Commentaires	31.12.2022	31.12.2021
Actif - Aktiven		CHF	CHF
Caisse / Kasse	1	-	-
CCP / Postcheck-Konto	1	51'271.75	26'252.24
BCF Banque cantonale Fribourg / Bank	1	-	44'599.05
Actifs transitoires		-	1'106.00
Total Actif - Aktiven		51'271.75	71'957.29
	Anhang/ Commentaires	31.12.2022	31.12.2021
Passif - Passiven		CHF	CHF
Créanciers/Kreditoren		1'615.50	1'615.50
Transitoire / Transitorische Passiven		-	13'500.00
Capital / Kapital		49'656.25	56'841.79
Total Passif - Passiven		51'271.75	71'957.29
capital / Kapital 1.1.2022	3	56'841.79	57'550.94
perte / Verlust 2022	3	-7'185.54	-709.15
capital - Kapital 31.12.2022		49'656.25	56'841.79

Comptes et budget – Erfolgsrechnung und Budget

2022

	Anhang/ Commentaires	2022	Budget 2022	2021
RECETTES - ERTRAG		CHF	CHF	CHF
Subv. Canton de Fribourg		14'000.00	14'000.00	14'000.00
Subv. Commune de Fribourg		6'700.00	2'500.00	2'500.00
Subv. Loterie Romande		13'500.00	13'500.00	13'500.00
Paroisses catholiques > CHF 99.-	4	494.60	500.00	715.45
Paroisses catholiques dès CHF 100.-	4	10'922.65	8'000.00	10'283.80
Paroisses réformées	4	8'604.60	11'000.00	7'974.35
Communes < CHF 99.-	4	250.00	500.00	-
Communes dès CHF 100.-	4	4'750.00	3'000.00	3'693.00
Dons/cotisations < CHF 99.-	4	655.00	1'800.00	1'605.00
Dons/cotisations dès CHF 100.-	4	4'739.00	10'500.00	9'097.50
Intérêts actifs		4.10	200.00	6.25
déficit		7'185.54	-	709.15
Total des recettes		71'805.49	65'500.00	64'084.50

	Anhang/ Commentaires	2022	Budget 2022	2021
DEPENSES - AUFWAND				CHF
Frais de comité		267.50	500.00	442.50
Frais activité/information		480.00	2'940.00	1'282.45
Frais de ports		543.50	600.00	481.30
Frais bancaires et CCP		93.39	100.00	104.60
Matériel et imprimés		705.80	800.00	1'658.15
Drucker / Imprimante		359.90	-	
Druckerpatrone / Toner d'imprimante		239.90	-	
Cotisations à Main Tendue Suisse		500.00	500.00	500.00
Cotisations au gifs		-	60.00	-
Participation au poste du Nord-Ouest		67'000.00	67'000.00	58'000.00
Comptabilité		1'615.50	-	1'615.50
excédent de recettes		-	-7'000.00	-
Total des dépenses		71'805.49	65'500.00	64'084.50

Anhang Jahresrechnung/Commentaires des Comptes 2022

Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) und entspricht dem schweizerischen Gesetz, den Statuten des Vereins Dargebotene Hand Freiburg und den Vorschriften der Stiftung ZEWO. Les comptes présentés sont établis conformément aux recommandations

relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC) et correspondent au droit suisse, aux statuts de l'association La Main Tendue Fribourg et aux exigences de la Fondation ZEWO.

1. Flüssige Mittel / Liquidités

Die flüssigen Mittel umfassen den Kassenbestand, Post- und Bankguthaben. Sie sind zu Nominalwerten bilanziert. La trésorerie comprend le solde en caisse, les soldes du compte Postfinance et de compte bancaire. Ils sont portés au bilan à leur valeur nominale.

2. Finanzanlagen / Actifs financiers

Es bestehen keine Finanzanlagen. Il n'y a pas d'actifs financiers.

3. Rechnung über die Veränderung des Kapitals / Tableau sur la variation des capitaux

Die Veränderung des Organisationskapitals stellen sich wie folgt dar:

Les changements dans le capital de l'organisation sont les suivants:

2022	Bestand 01.01	Zuweisung	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 31.12
CHF	Etat 01.01	Allocations	Utilisation	Total variation	Etat 31.12
Organisationskapital / Capital de l'organisation					
Freies Kapital	56'841.79	-	-7'185.54	-7'185.54	49'656.25
Total Organisationskapital / Total capital de l'organisation	56'841.79	-	-7'185.54	-7'185.54	49'656.25

4. Spenden / Dons

Weitere Informationen zu den erhaltenen Spenden sind auf Seite 12-15.

Vous trouverez de plus amples informations sur les dons reçus aux pages 12 et 15.

Weitere Angaben/ Plus de détails

Leistungsbericht/ Rapport de performance

Der Jahresbericht gibt in angemessener Weise über die Leistungsfähigkeit (Effektivität) und die Wirtschaftlichkeit (Effizienz) der Dargebotenen Hand Nordwest Auskunft. Auf eine zusätzliche Berichterstattung wird deshalb verzichtet. Le rapport annuel fournit des informations appropriées sur les performances (efficacité) et l'économie (efficience) de La Main Tendue Nord-Ouest. Une déclaration supplémentaire n'est donc pas nécessaire.

Aufteilung Aufwand nach ZEWO / Répartition des dépenses selon le ZEWO

CHF	2022	2021
Administrativer Aufwand / Charges administratives	- 1976.40	- 2162.10
Fundraising- und allg. Werbeaufwand / Charges collecte de fonds et frais publicitaires	- 1729.30	- 3421.90
Projektaufwand (Dargebotene Hand) / Charges projets (La Main Tendue)	- 67'500.-	- 58'500.-

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Transactions avec des parties liées

Die Dargebotene Hand Freiburg entrichtet jährlich einen Beitrag von CHF 500.- an den Schweizerischen Verband Die Dargebotene Hand. Per Jahresende bestehen keine Forderungen oder Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Personen. Als nahestehend betrachtet werden der Schweizerische Verband Die Dargebotene Hand sowie die Vorstandsmitglieder der Dargebotenen Hand Freiburg. Alle Vorstandsmitglieder arbeiten unentgeltlich und ohne Spesen.

La Main Tendue Fribourg verse une contribution annuelle de CHF 500.- à l'Association suisse de La Main Tendue. Il n'y a pas de créances ou de dettes envers des parties liées à la fin de l'année. L'Association suisse de la Main Tendue et les membres du conseil d'administration de la Main Tendue Fribourg sont considérés comme des parties liées. Tous les membres du comité travaillent bénévolement et sans frais.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag /

Événements postérieurs à la date de clôture du bilan

Nach dem Bilanzstichtag sind keine weiteren Ereignisse bekannt, welche die Rechnung 2022 beeinflussen könnten. Aucun autre événement susceptible d'affecter l'état financier de 2022 n'est connu après la date du bilan.

Rapport de vérification des comptes - Revisionsbericht

Rapport de vérification des comptes de L'Association fribourgeoise de La Main Tendue pour l'exercice 2022

Mesdames et Messieurs,

Conformément au mandat que nous a confié votre comité, nous avons procédé ce jour à la vérification des comptes de l'Association fribourgeoise de La Main Tendue pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2022.

Nous pouvons attester de notre indépendance par rapport au comité.

Notre vérification a porté sur la comptabilité et sur l'ensemble des écritures et pièces comptables mises à notre disposition par Monsieur Richard Jungi, caissier.

Au terme de notre examen, nous avons constaté:

- que le bilan et le compte de résultat concordent avec la comptabilité
- que la comptabilité est tenue avec soin et exactitude
- que les dépenses ont été effectuées en conformité avec les buts et les statuts


L'exercice comptable 2022 présente un déficit de Fr. 7'185.54.
Le capital au 31 décembre 2022 s'élève donc à Fr. 49'656.25.

Sur la base de notre examen, nous proposons à la présente assemblée d'approuver les comptes de l'exercice 2022 et d'en donner décharge au comité.

Fribourg, le *2 mars 2023*

Les vérificateurs


Mathäus Rohner


Arthur Tinguely

Rapport de vérification des comptes de L'Association fribourgeoise de La Main Tendue pour l'exercice 2022

Mesdames et Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons procédé ce jour à la vérification de la comptabilité et des comptes annuels de l'Association fribourgeoise de La Main Tendue pour l'exercice arrêté au 31.12.2022. Selon Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle ordinaire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à vérifier des comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes d'audit suisses. Ces normes requèrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats en conformité avec la Swiss GAAP RPC. De plus, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

D'autre part, nous confirmons que les dispositions de la fondation ZEWO sont remplies.

Fribourg, le *21 mars 2023*

Les vérificateurs



Mathäus Rohner



Arthur Tinguely

Donateur / Spender/innen

2022

Etat / Staat

Etat de Fribourg, santé publique	14'000.00
Commune de Fribourg	6'700.00
Loterie Romande	13'500.00

Paroisses catholiques / Katholische Kirchgemeinden

Paroisse de Corpataux-Magnedens	Corpataux	100.00
Paroisse de Cottens	Cottens	100.00
Paroisse de Courtion	Courtion	200.00
Paroisse de Barberêche-Courtepin-Courtaman	Courtepin	100.00
Paroisse Notre-Dame du Belmont	Domdidier	100.00
Paroisse cath. Romaine de	Ecuvillens	62.00
Paroisse cath. Romaine de	Ecuvillens	305.00
Paroisse d'Ecuvillens-Posieux	Ecuvillens	200.00
Paroisse du Glèbe	Farvagny	35.00
Paroisse du Glèbe	Farvagny	63.00
Paroisse St-Laurent	Estavayer	200.00
Bureau Inter-Paroissal de la Ville	Fribourg	500.00
Paroisse de St-Pierre	Fribourg	500.00
Paroisse de Givisiez/Granges-Paccot	Granges-Paccot	1'000.00
Paroisse cath. de	Grolley	500.00
Paroisse de Praroman Bonnefontaine	Le Mouret	100.00
Paroisse d'Avry-dt-Pont	Le Bry	100.00
Paroisse de Le Pâquier	Pâquier-Monbarry	50.00
Paroisse cath. de	Morlon	100.00
Paroisse cath. de	Ponthaux	100.00
Paroisse de Riaz	Riaz	910.00
Paroisse cath. de	Romont	200.00
Paroisse de Rossens	Rossens	100.00
Paroisse de Rossens	Rossens	210.60
Paroisse cath. de	Val-de-Charmey	100.00
Paroisse cath. de	Vuisterens-en-Ogoz	82.30
Paroisse cath. de	Vuisterens-en-Ogoz	100.00
Paroisse de Bas-Intyamon	Villars-sous-Mont	100.00
Paroisse cath. de	Villars-sur-Glâne	300.00
Kath. Pfarrei	Bösingen	100.00
Kath. Pfarrei	Bösingen	400.00
Kath. Pfarrei	Düdingen	688.15
Kath. Pfarrei	Düdingen	389.30
Kath. Pfarrei	Düdingen	800.00
Seelsorgeverband der Kath. Kirche	Freiburg	300.00
Kath. Pfarrei	Murten	500.00
Kath. Pfarrei	Murten	219.60
Kath. Pfarrei	Plasselb	59.00
Kath. Pfarrei	Plasselb	100.00
Kath. Pfarrei	St. Antoni	83.30
Kath. Pfarrei	St Peter Christ-König, Freiburg	500.00
Kath. Pfarrei	St. Ursen	60.00

Kath. Pfarrei	Tafers	500.00
Kath. Pfarrei	Überstorf	200.00
Kath. Pfarrei	Wünnewil	500.00

Paroisses réformées / Reformierte Kirchgemeinden

Paroisse réformée	Bulle	249.05
Paroisse réf. Châtel-St-Denis-La Veveysse	Châtel-St-Denis	160.00
Evang. Ref. Kirchgemeinde	Düdingen	400.00
Kirchgemeinde Ferenbalm	Rizenbach	48.10
Paroisse réformée	Fribourg	430.00
Paroisse réformée	Meyriez	3'000.00
Paroisse réformée de Môtier-Vully	Môtier (Vully)	145.00
Paroisse réformée de Môtier-Vully	Môtier (Vully)	212.00
Paroisse réformée de	Romont	110.20
Reformierte Kirchgemeinde Cordast	Kleinbösinggen	205.00
Reformierte Kirchgemeinde Murten	Murten	134.30
Ev. Ref. Kirche des Kantons Freiburg	Murten	2'476.25
Ev. Ref. Kirche des Kantons Freiburg	Murten	500.00
Ref. Kirchgmd. Wünnewil-Flamatt-Überstorf	Wünnewil	100.00
Reformierter Fürsorgefonds Kerzers	Kerzers	168.70
Reformierter Fürsorgefonds Kerzers	Kerzers	266.00

Communes / Politische Gemeinden

Commune	Arconciel	50.00
Commune	Attalens	200.00
Commune	Corbières	100.00
Commune	Cressier	50.00
Commune de Bas-Intyamon	Enney	50.00
Commune	Estavayer-le-Lac	50.00
Commune	Givisiez	50.00
Commune	Granges-Paccot	100.00
Commune	Le Mouret	250.00
Commune	Pierrafortscha	100.00
Commune	Villars-sur-Glâne	1'000.00
Gemeinde	Düdingen	2'000.00
Gemeinde	Gregg	200.00
Gemeinde	Kleinbösinggen	100.00
Gemeinde	Rechthalten	100.00
Gemeinde	Ried bei Kerzers	100.00
Gemeinde	Wünnewil-Flamatt	500.00


Dons privés / Private Spenden

Aebischer Yannick	St. Martin	50.00
Aeby Anna	Fribourg	100.00
Allaz Bernard	Freiburg	50.00
Antonietti Jean-Luc	Gruyères	20.00
Barras Jean-Marc	Bern	20.00
Büchler Selja	Fribourg	100.00
Burger Anne	Pierrafortscha	100.00
Burn Beatrice	Claveleyres	200.00
Chammartin René	Rossens	20.00
Devaud Marie-Thérèse	Fribourg	40.00
Dupont-Moret Robert & Betty	Belfaux	50.00
Fussballclub Seisa 08	St. Antoni	444.00

Fussballclub Seisa 08	St. Antoni	300.00
Grossenbacher Esther	Kerzers	100.00
Haberditz Markus	Granges-Paccot	40.00
Huber-Hunold Viktor und Erika	Fribourg	200.00
Hugele Damien	Tafers	120.00
Institut St-Ursule	Fribourg	100.00
Institut St-Ursule	Fribourg	100.00
Longbow Finance SA	Lutry	750.00
Marchioni Adelheid	Fribourg	100.00
Mettraux André	Neyruz	15.00
Oschwald Peter	Düdingen	100.00
Pointet J.-D.	Cressier	50.00
Rohner Mathaeus	Fribourg	150.00
Rotzetter-Moose Roger & Marinette	Fribourg	150.00
Rummler Hansklaus	Fribourg	20.00
Savopol Monique	Schwarzenburg	30.00
Stalder Andreas und Arlette	Plaffeien	1'025.00
Steiner Elsbeth	Düdingen	100.00
Terretaz Pierre	Fribourg	200.00
Tinguely Arthur	Fribourg	50.00
Zeller-Mühlhauser Marie-Helene	Fribourg	50.00
Zosso Marius	Düdingen	50.00
Zürrer Sylvia	Marly	100.00
anonym		300.00

Merci pour votre soutien en 2023

Danke für Ihre Unterstützung in 2023

Empfangsschein Konto / Zahlbar an CH90 0900 0000 1700 1100 8 Association fribourgeoise de la Main Tendue Fribourg c/o Stiftung deStarts, Hauptstrasse 77 3285 Galmiz Zahlbar durch (Name/Adresse) ┌ ┐ └ ┘ Währung Betrag ┌ ┐ CHF ┌ ┐ └ ┘ Annahmestelle	Zahlteil  Währung Betrag ┌ ┐ CHF ┌ ┐ └ ┘	Konto / Zahlbar an CH90 0900 0000 1700 1100 8 Association fribourgeoise de la Main Tendue Fribourg c/o Stiftung deStarts, Hauptstrasse 77 3285 Galmiz Zusätzliche Informationen Spende an 143 Zahlbar durch (Name/Adresse) ┌ ┐ └ ┘ Währung Betrag ┌ ┐ CHF ┌ ┐ └ ┘
--	--	---



Dargebotene Hand
Freiburg



Die Dargebotene Hand Freiburg
La Main Tendue Fribourg

c/o Stiftung deStarts
Hauptstrasse 77
3285 Galmiz

E-Mail: fribourg@143.ch
Web: www.freiburg143.ch
www.fribourg143.ch

Konto/Compte: 17-1100-8